

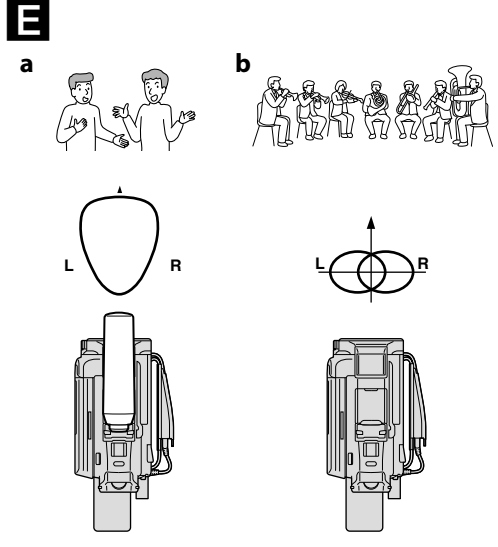
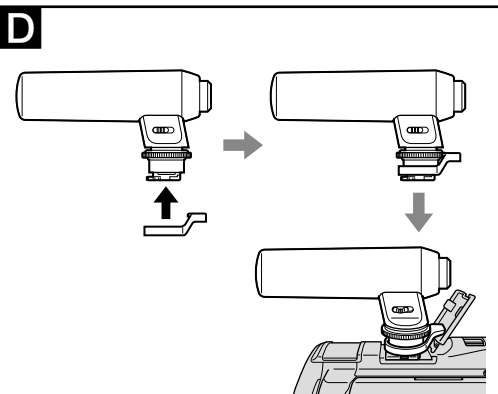
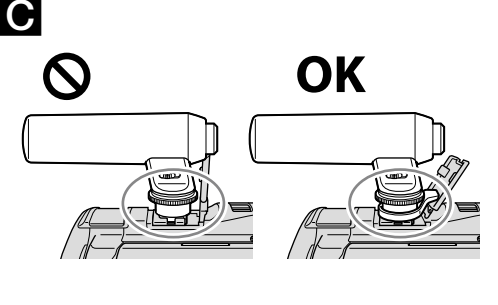
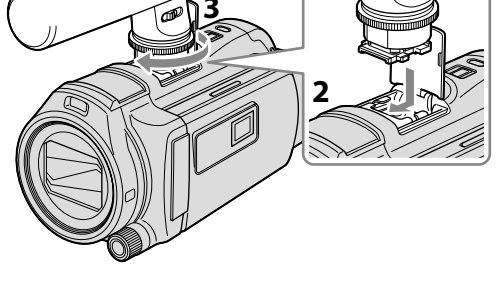
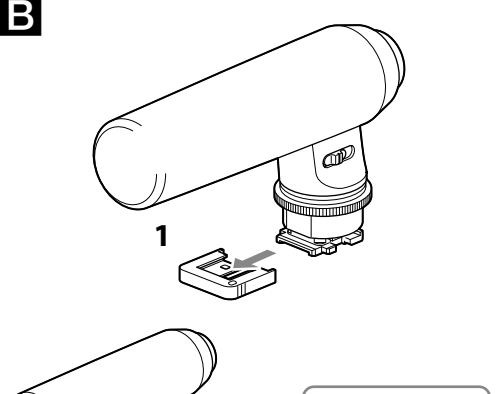
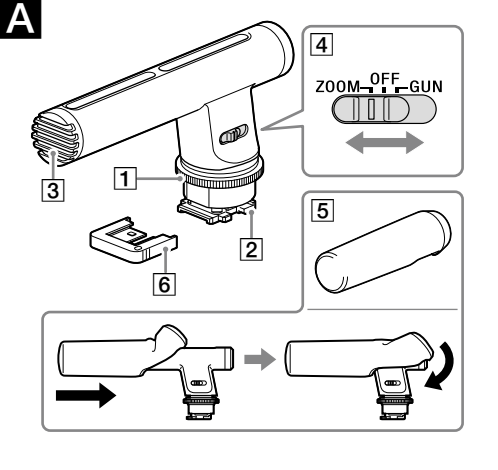
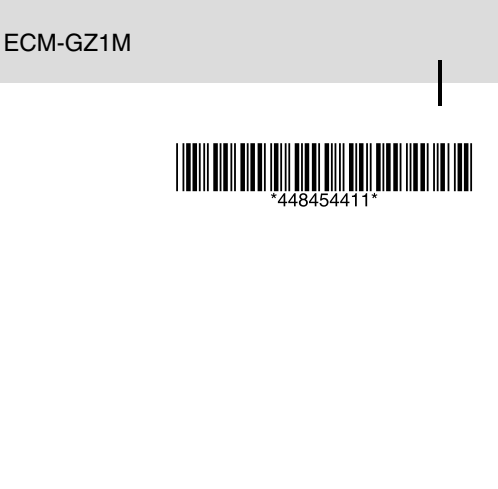
## Gunzoom Microphone

Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Istruzioni per l'uso / Manual de instruções / Οδηγίες Χειρισµών / Instrukcja obsługi / Návod na obsluhu / Használati útmutató



**Multi Interface Shoe**

©2014 Sony Corporation Printed in China <http://www.sony.net/>



### Nederlands

Voordat u dit apparaat bedient, dient u eerst deze handleiding aandachtig door te lezen en hem te bewaren voor toekomstige naslag.

### WAARSCHUWING

Verklein het gevaar van brand of elektrische schokken en 1) Stel derhalve het apparaat niet bloot aan regen of vocht. 2) Plaats beslist geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijvoorbeeld vazen, op het apparaat.

Buiten bereik van kinderen houden om onverhoeds dsoorlsikken te voorkomen.

**Voer klanten in Europa**
**Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)**
Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**< Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn >**
Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

**Kenmerken**
De pistool-zoommicrofoon ECM-GZ1M (hierna genoemd "dit apparaat") is compatibel met een camera met een multi-interfaceschoen zoals een Sony videocamera of digitale camera met verwisselbare lens (hierna genoemd "camera").
Door een camera te gebruiken in combinatie met dit apparaat kunt u effectief opnemen naar eigen wens. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw camera en controleer of uw camera compatibel is met de multi-interfaceschoen.
• Bevestiging met één aanraking door de multi-interfaceschoen
De multi-interfaceschoenaansluiting levert de stroom en verstuurt de signalen van de camera naar dit apparaat.
• Wisselbaar tussen ZOOM-microfoonmodus, die de directionele gevoeligheid (stereopanorama) synchroniseert met de video-zoomfunctie, en niet-gesynchroniseerde GUN-microfoonmodus voor een superdirectioneel patroon.
Afhankelijk van uw camera werken sommige functies niet met dit apparaat. Ga naar de Sony-website voor meer informatie.

**Opmerkingen**
Indien u gebruik maakt van een camera met verwisselbare lens, kan dit apparaat mogelijk niet overschakelen naar de ZOOM-microfoonmodus, afhankelijk van de lens die aan de camera is bevestigd. Geluiden worden in dat geval opgenomen met de ingebouwde microfoon van de camera. We raden u aan om uw lens voor gebruik te controleren.

## Voorzorgsmaatregelen

- Om de **connector te beschermen tegen schade bij het dragen van dit apparaat, dient u dit apparaat van de camera af te halen, de beschermkap van de connector aan dit apparaat te bevestigen en deze te plaatsen in de meegeleverde draagzak.**
- Raak de connector niet aan.**
- Dit apparaat is een precisie-instrument. Laat het niet vallen en zorg dat er niet hard tegen gestoten of kracht op uitgeoefend wordt.
- Houd dit apparaat uit de buurt van hoge temperaturen en vochtigheid.
- Wanneer u dit apparaat buiten gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat deze niet nat wordt van regen of zeewater.
- Tijdens het opnemen van een film kunnen bedieningsgeluiden of piepjes van de camera of de lens worden opgenomen.
- Indien u dit apparaat tijdens het opnemen aanraakt, wordt er ruis opgenomen. Zorg ervoor dat u dit apparaat niet aanraakt, vooral met uw haar, hoofdbedekking, etc.
- Wijzig de modus van dit apparaat niet tijdens opnemen.
- Houd de camera niet alleen bij dit apparaat vast. Dit apparaat kan beschadigd worden of de camera kan vallen.

## Overzicht van de onderdelen

- Borgknop**
- Multi-interfacevoet**
**Opmerkingen**
Raak de connector niet aan.
- Microfoon**
- Schuifschakelaar (ZOOM/OFF/GUN)**

ZOOM	Om dit apparaat te gebruiken als een zoommicrofoon
OFF	Om de ingebouwde microfoon van de camera te gebruiken
GUN	Om dit apparaat niet-gesynchroniseerd met de zoom te gebruiken

- Windkap**
Plaats op dit apparaat om storende bijgeluiden veroorzaakt door wind of ademhaling te verminderen.
**Opmerkingen**
Als de windkap nat wordt van de regen verwijder hem dan van dit apparaat en droog hem in de schaduw.
- Connectorbeschermingskap**

## Dit apparaat gebruiken

**Dit apparaat bevestigen (Zie afbeelding B)**

Zet de aan/uit-schakelaar van dit apparaat op "OFF" voordat u deze aan de camera bevestigt of ervan af haalt.

- Verwijder de beschermkap van de connector van dit apparaat.**
- Zet de camera uit. Lijn de multi-interfacevoet van dit apparaat uit met de multi-interfaceschoen op de camera en bevestig dit apparaat.**
- Draai de vergrendelingschroef van dit apparaat naar de LOCK-richting.**

**Opmerkingen**
Draai de vergrendelknop helemaal naar "RELEASE" om de vergrendeling te annuleren als u het apparaat er niet in kunt steken.

### Dit apparaat loskoppelen

**Zet de camera uit en maak dit apparaat los door de bevestigingsprocedure in omgekeerde volgorde uit te voeren.**

## Opmerking bij gebruik

**Om geen ruis op te nemen (zie afbeelding C)**

Als de ruis veroorzaakt door het raken van de camerashoenkap tegen het apparaat wordt opgenomen, dient u het tussenstuk dat bij het apparaat is geleverd, te bevestigen.

Zie afbeelding **D** voor meer informatie over het bevestigen van het tussenstuk aan dit apparaat.

## Technische gegevens

Type	Elektromagnetisch condensatietype
Frequentierespons	150 Hz tot 15.000 Hz
Opneempatroon	Super-directioneel (Zie afbeelding <b>E</b> . <p><b>a:</b> Bij gebruik van dit apparaat</p> <p><b>b:</b> Bij gebruik van de ingebouwde microfoon van de camera)</p>
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot 40 °C
Bewaartemperatuur	-20 °C tot +60 °C
Afmetingen (ongeveer)	28 mm × 57 mm × 106 mm (exclusief uitstekende delen)
Gewicht	Ongeveer 45 g
Bijgeleverde toebehoren	Pistool- zoommicrofoon (1), Windkap (1), Connectorbeschermingskap (1), Tussenstuk (1), Draagzak (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Multi Interface Shoe is een handelsmerk van Sony Corporation.

### Svenska

Läs noga igenom denna bruksanvisning innan enheten tas i bruk. Spara bruksanvisningen.

### VARNING

För att reducera risken för brand eller elstötår, 1) utsätt inte enheten för regn eller fukt. 2) placera inte föremål som innehåller vätskor, t.ex. vaser, på apparaten.

Förvaras oåtkomligt för små barn för att förhindra oavsiktlig förtäring.

**För kunder i Europa**
**Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)**
Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället återvinnas på ett särskilt avfallshandlingscentrum. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

**< Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv >**

Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

## Egenskaper

Gun zoom-mikrofonen ECM-GZ1M (nedan kallad "denna enhet") är kompatibel med en kamera som har en Multi-gränssnittssko som t.ex. en Sony videokamera eller digitalkamera med utbytbart objektiv (nedan kallad "kamera").

Genom att använda en kamera i kombination med denna enhet är det lätt att genomföra effektiva inspelningar som passar ditt syfte.

- Se handledningen för kameran och kontrollera att kameran är kompatibel med Multi-gränssnittsskon.
- Enkel montering med Multi-gränssnittsskon
- Multi-gränssnittsskons terminal levererar ström och vidarebefordrar signalerna från kameran till denna enhet.
- Omkopplingsbar mellan ZOOM-mikrofonläge, som synkroniserar riktningsskänslighet (stereopanorama) med videozoomfunktionen, och osynkroniserad GUN-mikrofonläge för ett superriktat mönster. Beroende på din kamera, kanske vissa funktioner inte fungerar med denna enhet. Var god och besök Sony- webbplatsen för mer information.

**Obs!**

Om du använder en kamera med utbytbart objektiv och beroende på vilket objektiv som är monterat på kameran, kan det hända att denna enhet inte kan kopplas om till ZOOM-mikrofonläget. I sådant fall spelas ljudet in med kamerans inbyggda mikrofon. Vi rekommenderar att du kontrollerar användning med ditt objektiv i förväg.

## Försiktighetsmått

- För att undvika att anslutningskontakten skadas när du bär denna enhet, ta bort denna enhet från kameran, sätt fast kontaktskyddet på denna enhet och lägg den i den medföljande bärpåsen.**
- Vidrör inte anslutningskontakten.**
- Denna enhet är ett precisionsinstrument. Den får inte tappas, utsättas för stötar eller hårt tryck.
- Utsätt inte denna enhet för höga temperaturer och hög fuktighet.
- När denna enhet används utomhus, se till att den inte blir blöt av regn eller havsvatten.
- Under filmspelning kan det hända att driftljud eller pip från kameran eller objektivet spelas in.
- Om du vidrör denna enhet under inspelning kommer du att få ett störande ljud i inspelningen. Var noga med att inte vidröra denna enhet, särskilt med håret, huvudbonader etc.
- Ändra inte läget på denna enhet under inspelning.
- Håll inte kameran i bara denna enhet. Denna enhet kan skadas eller så kan kameran lossna och falla ner.

## A Delarnas namn

- Läsvred**
- Multi-gränssnittsfot**
**Obs!**
Vidrör inte anslutningskontakten.
- Mikrofon**
- Skjutomkopplare (ZOOM/OFF/GUN)**
Ställ in omkopplaren i enlighet med hur denna enhet ska användas.

ZOOM	För att använda denna enhet som en zoommikrofon
OFF	För att använda kamerans inbyggda mikrofon
GUN	För använda denna enhet inte i synk med zoomen

- Vindskydd**
Sätts på denna enhet för att minska smållande ljud som orsakas av vind eller luftstötår.
**Obs!**
Om vindskyddet blir vått i regnet, ta av det från denna enhet och låt det torka i skuggan.
- Kontaktskydd**

## Använda denna enhet

**Sätta fast denna enhet (se illustration E)**

Ställ strömbrytaren på denna enhet på "OFF" innan den monteras på eller tas bort från kameran.

- Ta bort kontaktskyddet från denna enhet.**
- Stäng av strömmen till kameran. Rikta in Multi-gränssnittsfoten på denna enhet mot Multi-gränssnittsskon på kameran och sätt fast denna enhet.**
- Vrid läsvredet på denna enhet i LOCK-riktningen.**

**Obs!**
Om det inte går att sätta i denna enhet, vrid läsvredet fullt till "RELEASE" för att låsa upp.

**Ta loss denna enhet**
**Slå av strömmen till kameran och ta loss denna enhet genom följa proceduren för fastsättning omvänt.**

## Att tänka på vid användning

**Undvika att störande ljud spelas in (se illustration G)**

Om det störande ljudet från skodskyddet på kameran som slår emot denna enhet spelas in, sätt på mellanlägget som medföljer denna enhet.

För närmare information om hur mellanlägget sätts på denna enhet, se illustration **D**.

## Specifikationer

Typ	Elektretkondensator typ
Frekvensåtergivning	150 Hz till 15 000 Hz
Upptagningsmönster	Superriktat (Se illustration <b>E</b> . <p><b>a:</b> När denna enhet används</p> <p><b>b:</b> När kamerans inbyggda mikrofon används)</p>
Arbets temperatur	0 °C till 40 °C
Förvaringstemperatur	-20 °C till +60 °C
Storlek (ca.)	28 mm × 57 mm × 106 mm (exklusive utskjutande delar)
Vikt	Ca. 45 g
Inkluderade artiklar	Gun zoom-mikrofon (1), Vindskydd (1), Kontaktskydd (1), Mellanlägg (1), Bärpåse (1), Uppsättning tryckt dokumentation

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Multi Interface Shoe är ett varumärke som tillhör Sony Corporation.

### Italiano

Prima di usare l'unità si raccomanda di leggere con attenzione il presente manuale e di conservarlo quindi per ogni futura necessità.

### AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, 1) non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità, 2) non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali ad esempio vasi.

Tenere l'unità lontana dalla portata dei bambini per evitare che la ingoino.

### Per i clienti in Europa

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**
Questo simbolo sulla prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

**< Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE >**

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone

Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

## Caratteristiche

Il microfono zoom a cannone ECM-GZ1M (di seguito "Unità") è compatibile con un apparecchio video/fotografico dotato di slitta multi interfaccia come una videocamera Sony o una fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile (di seguito "apparecchio video/fotografico").
L'utilizzo di un apparecchio video/fotografico con l'unità consente di eseguire registrazioni efficaci in base alle proprie esigenze.
Fare riferimento alle istruzioni per l'uso dell'apparecchio video/fotografico e verificare che sia compatibile con la slitta multi interfaccia.
• Applicazione one-touch tramite la slitta multi interfaccia
Il terminale della slitta multi interfaccia fornisce l'alimentazione e invia i segnali dall'apparecchio video/fotografico all'unità.
• Commutabile tra la modalità microfono ZOOM, che sincronizza la sensibilità direzionale (stereo panorama) con la funzione video zoom, e la modalità microfono GUN non sincronizzata per un pattern super direzionale.
In base all'apparecchio video/fotografico, alcune funzioni potrebbero non essere operative con questa unità. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web di Sony.

**Note**
Se si utilizza una fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile, in base all'obiettivo applicato alla fotocamera, l'unità potrebbe non commutare alla modalità microfono ZOOM. In questo caso, i suoni verranno registrati dal microfono incorporato nella fotocamera. Si raccomanda di verificare prima l'utilizzo con l'obiettivo.

**Precauzioni**

- Per proteggere il connettore dai danni durante il trasporto, rimuovere l'unità dall'apparecchio video/fotografico, applicare il coperchio di protezione del connettore all'unità e riporla nella custodia di trasporto in dotazione.**
- Non toccare il connettore.**
- Questa unità è uno strumento di precisione. Non farla cadere, urtarla o sottoporla a sollecitazioni eccessive.
- Non esporre l'unità a temperature elevate e umidità.
- Quando si utilizza l'unità all'esterno, evitare che si bagni sotto la pioggia o con l'acqua di mare.
- Durante la registrazione di film, potrebbero essere registrati anche i rumori o i cicalini provenienti dall'apparecchio video/fotografico o dall'obiettivo.
- Se durante la registrazione si tocca l'unità, il suono verrà registrato. Fare attenzione a non toccare l'unità, in particolare con i capelli, gli accessori per la testa, ecc.
- Non cambiare la modalità dell'unità durante la registrazione.
- Non tenere l'apparecchio video/fotografico reggendolo dall'unità per evitare di danneggiarla o di far cadere l'apparecchio video/fotografico.

## A Identificazione delle parti

- Ghiera di bloccaggio**
- Piedino multi interfaccia**
**Note**
Non toccare il connettore.
- Microfono**
- Interruttore scorrevole (ZOOM/OFF/GUN)**
Impostare l'interruttore in base alla finalità di utilizzo dell'unità.

ZOOM	Per utilizzare l'unità come microfono zoom
OFF	Per utilizzare il microfono incorporato dell'apparecchio video/fotografico
GUN	Per utilizzare l'unità non sincronizzandola con lo zoom

- Protezione antivento**
Applicata all'unità riduce i rumori causati dal vento o dal proprio respiro.
**Note**
Se la protezione antivento si bagna sotto la pioggia, rimuoverla dall'unità e farla asciugare all'ombra.
- Cappuccio di protezione del connettore**

## Uso dell'unità

**Per applicare l'unità (vedere la figura B)**

Portare l'interruttore di alimentazione dell'unità su "OFF" prima di applicarla o rimuoverla dall'apparecchio video/fotografico.

- Rimuovere il coperchio di protezione del connettore dall'unità.**
- Spegnere l'apparecchio video/fotografico. Allineare il piedino multi interfaccia dell'unità con la slitta multi interfaccia dell'apparecchio video/fotografico e applicare l'unità.**
- Ruotare la ghiera di bloccaggio dell'unità nella direzione LOCK.**

**Note**
Se non si riesce a inserire l'unità, ruotare completamente la ghiera di bloccaggio verso "RELEASE" per annullare il bloccaggio.

### Per rimuovere l'unità

**Spegnere l'apparecchio video/fotografico e rimuovere l'unità eseguendo al contrario la procedura di applicazione.**

## Nota sull'uso

**Per non registrare il rumore (vedere la figura C)**

Se viene registrato il rumore del coperchio della slitta dell'apparecchio video/fotografico che urta contro l'unità, applicare il distanziatore in dotazione con l'unità. Per istruzioni dettagliate su come applicare il distanziatore all'unità, vedere la figura **D**.

## Caratteristiche tecniche

Tipo	Tipo a condensatore elettrete
Risposta in frequenza	Da 150 Hz a 15.000 Hz
Pattern di rilevamento	Super-direzionale (vedere la figura <b>E</b> . <p><b>a:</b> quando si utilizza l'unità</p> <p><b>b:</b> quando si utilizza il microfono incorporato dell'apparecchio video/fotografico)</p>

Temperatura di utilizzo	Da 0 °C a 40 °C
Temperatura di conservazione	Da -20 °C a +60 °C

Dimensioni (circa)	28 mm × 57 mm × 106 mm (esclude le parti sporgenti)
Peso	Circa 45 g

Accessori inclusi	Microfono zoom a cannone (1), protezione antivento (1), cappuccio di protezione del connettore (1), distanziatore (1), custodia di trasporto (1), corredo di documentazione stampata
-------------------	--

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Multi Interface Shoe è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.

### Português

Antes de utilizar esta unidade, leia este manual na íntegra e guarde-o para futura consulta.

### AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico 1) não exponha a unidade à chuva ou à humidade; 2) não coloque objectos cheios de líquidos como, por exemplo, jarras, sobre o aparelho.

Mantenha fora do alcance das crianças pequenas para evitar uma ingestão acidental.

**Para os clientes na Europa**

**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado.

Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, ou

serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**< Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE >**

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha

## Características

O Microfone Gunzoom ECM-GZ1M (referido abaixo como "esta unidade") é compatível com uma câmara que tenha uma Sapata Multi-Interface, como uma Câmara de Vídeo Sony ou uma Câmara Digital de Objetivas Intercambiáveis (referida abaixo como "câmara"). A utilização de uma câmara em combinação com esta unidade permite uma gravação eficaz adequada à sua intenção.

Consulte o manual de instruções da sua câmara e verifique se ela é compatível com a Sapata Multi-Interface.
• Fixação com um só toque pela Sapata Multi-Interface
O terminal da Sapata Multi-Interface fornece a corrente e transmite os sinais da câmara para esta unidade.
• Pode alternar-se entre o modo de microfone ZOOM, que sincroniza a sensibilidade direcional (panorama estéreo) com a função do zoom de vídeo, e o modo de microfone GUN não sincronizado para um padrão superdirecional. Dependendo da câmara utilizada, algumas funções poderão não funcionar com esta unidade. Para mais informações, visite o Web site da Sony.

**Notas**

Se utilizar uma Câmara de Objetivas Intercambiáveis, dependendo da objetiva fixa na câmara, esta unidade poderá não passar para o modo de microfone ZOOM. Nesse caso, os sons são gravados pelo microfone incorporado da câmara.
Recomendamos que verifique de antemão a utilização com a sua objetiva.

## Precauções

- Para proteger o conector contra danos quando transportar esta unidade, separe esta unidade da câmara, fixe a tampa de proteção do conector nesta unidade e coloque-a na bolsa de transporte fornecida.**
- Não toque no conector.**
- Esta unidade é um instrumento de precisão. Não a deixe cair nem a sujeite a choques excessivos.
- Mantenha esta unidade afastada de locais com temperaturas altas e humidade elevada.
- Quando utilizar esta unidade no exterior, tenha cuidado para não a molhar com chuva ou água do mar.
- Durante a gravação de filmes, os sons ou sinais sonoros operacionais da câmara ou objetiva podem ficar gravados.
- Se tocar nesta unidade durante a gravação, o ruído resultante fica gravado. Tenha cuidado para não tocar nesta unidade, sobretudo com o seu cabelo, chapéu, etc.
- Não altere o modo desta unidade durante a gravação.
- Não pegue na câmara apenas por esta unidade. Esta unidade pode danificar-se ou a câmara pode cair.

## A Identificação das peças

- Manipulo de fixação**
- Pé Multi-Interface**
**Notas**
Não toque no conector.
- Microfone**
- Interruptor deslizante (ZOOM/OFF/GUN)**
Defina o interruptor de acordo com a finalidade de utilização da unidade.

ZOOM	Para utilizar esta unidade como microfone de zoom.
OFF	Para utilizar o microfone incorporado da câmara.
GUN	Para utilizar esta unidade sem sincronização com o zoom.

- Para-vento**
Coloque-o nesta unidade para reduzir o ruído causado pelo vento ou pela respiração.
**Notas**
Se o para-vento ficar molhado com a chuva, retire-o desta unidade e seque-o à sombra.
- Tampa de proteção do conector**

## Utilizar esta unidade

**Para fixar esta unidade (ver Ilustração B)**

Coloque o interruptor de corrente desta unidade na posição "



Português
(continuação da página de rosto)

## Nota de utilização

**Para não gravar ruído (ver Ilustração ⓘ)**

Se o ruído da tampa da câmara a bater nesta unidade ficar gravado, instale o espaçador fornecido com esta unidade.

Para detalhes sobre como fixar o espaçador nesta unidade, consulte a Ilustração ⓘ.

## Características técnicas

Tipo	Do tipo com condensador eletrete
Resposta em frequência	150 Hz a 15.000 Hz
Padrão de captação	Superdiferencial (Consulte a Ilustração <span><span>ⓘ</span></span> )
	<b>a:</b> Quando utilizar esta unidade
	<b>b:</b> Quando utilizar o microfone incorporado da câmara)
Temperatura de funcionamento	0 <span> </span> °C a 40 <span> </span> °C
Temperatura de armazenamento	-20 <span> </span> °C a +60 <span> </span> °C
Dimensões (Aprox.)	28 mm × 57 mm × 106 mm (excluindo as peças salientes)
Peso	Aprox. 45 g
Itens incluídos	Microfone Gunzoom (1), Paravento (1), Tampa de proteção do conector (1), Espaçador (2), Bolsa de transporte (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Multi Interface Shoe é uma marca comercial da Sony Corporation.

### Ελληνικά

Πριν θέσετε σε λειτουργία αυτή τη μονάδα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν χειρίδιο και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πα να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας,

1) μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία.
2) μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα υγρό, όπως ανθοδοχεία, επάνω οτη συσκευή.

Φυλάσσετε μακριά από μικρά παιδιά για να αποτραπεί η τυχαία κατάποση.

<b>Για πελάτες στην Ευρώπη</b>
<b>Απορριψή παλαιών ηλεκτρικών &amp; ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)</b>
<span></span> Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε να να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προκύψαν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

**< Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της E.E. >**

Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tōkyo, 108-0075 Ιαπωνία

Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία E.E.: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία

## Χαρακτηριστικά

Το Μικρόφωνο με ζουμ ECM-GZ1M (αναφέρεται παρακάτω ως "αυτή τη μονάδα") είναι συμβατό με κάμερα που έχει πέδιλο πολλαπλών διασυνδέσεων όπως μια βιντεοκάμερα της Sony ή μια ψηφιακή φωτογραφική μηχανή με εναλλασόμενους φακούς (αναφέρεται παρακάτω ως "κάμερα").

Η χρήση μιας κάμερας σε συνδυασμό με αυτή τη μονάδα παρέχει τη δυνατότητα αποτελεσματικής εγγραφής, κατάλληλης για τους σκοπούς σας.

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της κάμεράς σας και ελέγξτε ότι η κάμερα είναι συμβατή με το πέδιλο πολλαπλών διασυνδέσεων.

- Σύνθεση με ένα άγγιγμα στο πέδιλο πολλαπλών διασυνδέσεων

Ο ακροδεκτης του πέδιλου πολλαπλών διασυνδέσεων παρέχει την τροφοδοσία και μεταδίδει τα σήματα από την κάμερα σε αυτή τη μονάδα.

- Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ της λειτουργίας μικροφώνου ZOOM, η οποία συγχρονίζει την κατευθυντική ευαισθησία (στερεοφωνικό πανόραμα) με τη λειτουργία ζουμ της βιντεοκάμερας, και της μη συγχρονισμένης λειτουργίας μικροφώνου GUN για υπερκατευθυντικό μοτίβο.

Ανάλογα με την κάμερά σας, ορισμένες λειτουργίες ενδέχεται να μη λειτουργούν με αυτή τη μονάδα. Επισκεφτείτε την τοποθεσία Web της Sony για περισσότερες πληροφορίες.

#### Σημειώσεις

Αν χρησιμοποιείτε κάμερα με εναλλασόμενους φακούς, ανάλογα με το φακό που είναι προσαρτημένος στην κάμερα, η μονάδα αυτή ενδέχεται να μη μεταβεί στη λειτουργία μικροφώνου ZOOM. Σε αυτήν την περίπτωση, οι ήχοι εγγράφονται από το ενσωματωμένο μικρόφωνο της κάμερας. Συνιστάται να ελέγξετε τη χρήση με το φακό σας εκ των προτέρων.

## Προφυλάξεις

- Για την προστασία του συνδέσμου από βλάβη κατά τη μεταφορά της μονάδας, αφαιρέστε τη μονάδα από την κάμερα, τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου σε αυτή τη μονάδα και τοποθετήστε την στην παρεχόμενη θήκη μεταφοράς.**

- Μην ακουμπάτε το σύνδεσμο.**
- Η μονάδα αυτή είναι ένα όργανο ακριβείας. Μην την πετάτε κάτω, χτυπάτε ή υποβάλτε σε υπερβολικούς κραδασμούς.
- Διατηρείτε αυτή τη μονάδα μακριά από υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία.
- Κατά τη χρήση αυτής της μονάδας σε εξωτερικούς χώρους, προσέξτε να μη βραχεί με βροχή ή θαλασσινό νερό.
- Κατά τη διάρκεια εγγραφής ταινιών, μπορεί να εγγραφούν οι θόρυβοι λειτουργίας ή τα ηχητικά σήματα της κάμερας ή του φακού.
- Αν ακουμπήσετε αυτή τη μονάδα κατά τη διάρκεια της εγγραφής, θα ηχογραφηθεί θόρυβος. Προσέξτε να μην ακουμπήσετε αυτή τη μονάδα, ιδιαίτερα με τα μαλλιά σας, το καπέλο σας, κ.λπ.
- Μην αλλάζετε τη λειτουργία αυτής της μονάδας κατά τη διάρκεια της της εγγραφής.
- Μην κρατάτε την κάμερα μόνο από αυτή τη μονάδα. Η μονάδα μπορεί να υποστεί βλάβη ή μπορεί να πέσει η κάμερα.

## Α Προσδιορισμός των μερών

<b>1</b>	<b>Διακόπτης ασφάλισης</b>
<b>2</b>	<b>Υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων</b>
	<b>Σημειώσεις</b>
	Μην ακουμπάτε το σύνδεσμο.
<b>3</b>	<b>Μικρόφωνο</b>
<b>4</b>	<b>Ολισθαίνων διακόπτης (ZOOM/OFF/GUN)</b>
	Ρυθμίστε το διακόπτη ανάλογα με το σκοπό χρήσης αυτής της μονάδας.
ZOOM	Για χρήση αυτής της μονάδας ως μικρόφωνο ζουμ
OFF	Για χρήση του ενσωματωμένου μικροφώνου της κάμερας
GUN	Για χρήση αυτής της μονάδας μη συγχρονισμένα με το ζουμ

<b>5</b>	<b>Αντιανεμική προστασία</b>
	Τοποθετήστε την σε αυτή τη μονάδα για να μειώσετε το θόρυβο κρότου που προκαλείται από τον αέρα ή την άνεσα.
	<b>Σημειώσεις</b>
	Αν η αντιανεμική προστασία βραχεί από τη βροχή, αφαιρέστε την από αυτή τη μονάδα και αφήστε την να στεγνώσει σε σκοπέρο μέρος.
<b>6</b>	<b>Προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου</b>

## Χρήση αυτής της μονάδας

**Για τη σύνδεση της μονάδας (Βλ. εικόνα ⓘ)**

Ποι το διακόπτη λειτουργίας αυτής της μονάδας στη θέση "OFF" πριν από τη σύνδεση ή αφαίρεσή της από την κάμερα.

- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου από αυτή τη μονάδα.**

- Απενεργοποιήστε την κάμερα.**

**Ευθυγραμμίστε την υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων αυτής της μονάδας με το πέδιλο πολλαπλών διασυνδέσεων της κάμερας και συνδέστε αυτή τη μονάδα.**

- Περιστρέψτε το διακόπτη ασφάλισης αυτής της μονάδας προς την κατεύθυνση LOCK.**

**Σημειώσεις**

Αν δεν μπορείτε να εισαγάγετε αυτή τη μονάδα, στρέψτε πλήρως το διακόπτη ασφάλισης προς την ένδειξη "RELEASE" για να ακυρωθεί η ασφάλιση.

**Για την αποσύνδεση της μονάδας**

**Απενεργοποιήστε την κάμερα και έπειτα αποσυνδέστε αυτή τη μονάδα ακολουθώντας τη διαδικασία σύνδεσης με την αντίστροφη σειρά.**

## Σημείωση σχετικά με τη χρήση

## Για την αποφυγή εγγραφής θορύβου (Βλ. εικόνα ⓘ)

Αν εγγράφεται ο ήχος του καλύμματος του πέδιλου ενώ χτυπάει αυτή τη μονάδα, συνδέστε το αποστάτη που παρέχεται με αυτή τη μονάδα.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τη σύνδεση του αποστάτη σε αυτή τη μονάδα, βλ. εικόνα ⓘ.

## Προδιαγραφές

Τύπος	Τύπου πυκνωτή ηλεκτρίτη
Απόκριση συχνότητας	150 Hz έως 15.000 Hz
Μοτίβο λήψης	Υπερκατευθυντικό (Βλ. εικόνα <span><span>ⓘ</span></span> )
	<b>a:</b> Κατά τη χρήση αυτής της μονάδας
	<b>b:</b> Κατά τη χρήση του ενσωματωμένου μικροφώνου της κάμερας)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 <span> </span> °C έως 40 <span> </span> °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 <span> </span> °C έως +60 <span> </span> °C
Διαστάσεις (Περίπου)	28 mm × 57 mm × 106 mm (χωρίς τα προεξέχοντα μέρη)
Μάζα	Περίπου 45 g
Περιεχόμενα αντικείμενα	Μικρόφωνο με ζουμ (1), Αντιανεμική προστασία (1), Προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου (1), Αποστάτης (1), Θήκη μεταφοράς (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Η επωνυμία Multi Interface Shoe αποτελεί εμπορικό σήμα της Sony Corporation.

### Πολσκι

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

### OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, 1) należy chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią
2) na urządzeniu nie wolno stawiać przedmiotów wypełnionych ciecząmi, np. wazonów.

Przechowywać z dala od zasięgu małych dzieci, aby nie dopuścić do przypadkowego połknięcia.

### Dotyczy Klientów z Europy

**Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)**
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

**< Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywę UE >**

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku

Tokio, 108-0075 Japonia

Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy

## Charakterystyka

Mikrofon pistoletowy o zmiennym kierunku ECM-GZ1M (nazywany dalej „urządzeniem”) współpracuje z aparatami/kamerami wyposażonymi w stopkę multiinterfejsową, takimi jak kamera wideo Sony lub aparat cyfrowy z wymiennymi obiektywami (nazywanymi dalej „aparatem/kamerą”). Użycie urządzenia razem z aparatem/kamerą umożliwia efektywne nagrywanie odpowiednie dla danej sytuacji. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi aparatu/kamery i sprawdzić, czy aparat/kamera współpracuje ze stopką multiinterfejsową.

- Ułatwione podłączenie dzięki stopce multiinterfejsowej
- Złącze stopki multiinterfejsowej dostarcza zasilanie i przekażyte sygnały z aparatu/kamery do urządzenia.
- Możliwość zmiany między trybem mikrofonu ZOOM, który synchronizuje czułość kierunkową (panorama stereo) z funkcją zoomowania wideo, a niesynchronizowanym trybem mikrofonu GUN dla modelu superkierunkowego.

W zależności od aparatu/kamery, niektóre funkcje mogą nie działać z tym urządzeniem. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej firmy Sony.

#### Uwagi

W przypadku korzystania z aparatu cyfrowego z wymiennymi obiektywami, w zależności od podłączonego do aparatu obiektywu urządzenie może nie przełączyć się na tryb mikrofonu ZOOM. Dźwięki są wówczas nagrywane przez wbudowany mikrofon aparatu. Zalecamy wcześniejsze sprawdzenie działania z używanym obiektywem.

## Środki ostrożności

- Aby zabezpieczyć złącze przed uszkodzeniem podczas przenoszenia urządzenia, odłączyć urządzenie od aparatu/kamery, podłączyć nakładkę ochronną złącza do urządzenia i włożyć je do torby.**
- Nie dotykajć złącza.**

- Urządzenie jest przyrządem precyzyjnym. Nie należy go uderzać, uderzać ani narażać na nadmierne wstrząsy.
- Nie przechowywać urządzenia w miejscach o wysokiej temperaturze lub wilgotności.
- Korzystając z urządzenia na zewnątrz uważać, aby nie zamoczyć go na deszczu lub przy zbiornikach wodnych.
- Podczas nagrywania filmów mogą zostać nagrane dźwięki operacyjne lub sygnały aparatu/kamery lub obiektywu.

- W przypadku dotknięcia urządzenia podczas nagrywania, na nagraniu będzie słyszalne zakłócenie. Uważać, aby nie dotykać urządzenia, szczególnie włosami, nakryciem głowy itp.
- Nie należy zmieniać trybu pracy urządzenia podczas nagrywania.
- Nie trzymać aparatu/kamery za samo urządzenie. Urządzenie może zostać uszkodzone lub może spaść.

## A Oznaczenie elementów

<b>1</b>	<b>Pokrętło blokujące</b>
<b>2</b>	<b>Podstawka do złącza multiinterfejsowego</b>
	<b>Uwagi</b>
	Nie dotykajć złącza.
<b>3</b>	<b>Mikrofon</b>
<b>4</b>	<b>Przełącznik suwakowy (ZOOM/OFF/GUN)</b>
	Ustawić przełącznik odpowiednio do celu użycia urządzenia.
ZOOM	Korzystanie z urządzenia jako mikrofonu z zoomem
OFF	Korzystanie z wbudowanego mikrofonu aparatu/kamery
GUN	Korzystanie z urządzenia bez synch. z zoomem

- Oslona przeciwwietrzna** Umieścić na urządzeniu w celu redukcji szumów spowodowanych przez wiatr lub oddychanie.

- Uwagi** Jeśli osłona przeciwwietrzna zostanie zamoczona podczas deszczu, zdjąć ją z urządzenia i wysuszyć w cieniu.

- Nakładka ochronna złącza**

## Korzystanie z urządzenia

### Podłączenie urządzenia (patrz rys. ⓘ)

Przed odłączeniem lub zdjęciem urządzenia z aparatu/kamery ustawić przełącznik zasilania urządzenia na „OFF”.

- Zdjąć z urządzenia nakładkę ochronną złącza.**

- Wyłączyć zasilanie aparatu/kamery. Wyrównać podstawkę do złącza multiinterfejsowego urządzenia ze stopką multiinterfejsową na aparacie/kamerze i podłączyć urządzenie.**

- Obrócić pokrętło blokujące urządzenia do położenia LOCK.**

#### Uwagi

Jeśli nie można włożyć urządzenia, całkowicie obrócić pokrętło blokujące w stronę „RELEASE”, aby zwolnić blokadę.

#### Odłączenie urządzenia

**Wyłączyć zasilanie aparatu/kamery i odłączyć urządzenie, wykonując czynności opisane w procedurze podłączenia w odwrotnej kolejności.**

## Uwagi dotyczące użytkowania

### Aby nie nagrywać szumów (patrz rys. ⓘ)

Jeśli nagrywany jest ogłos uderzenia pokrywy stopki aparatu/kamery, podłączyć element dystansowy dołączony do urządzenia.

Więcej o podłączeniu elementu dystansowego do urządzenia, patrz rysunek ⓘ.

## Dane techniczne

Typ	Elektretowy mikrofon pojemnościowy 150 Hz do 15 000 Hz
Odpowiedź częstotliwościowa	Superkierunkowy (patrz rys. <span><span>ⓘ</span></span> )
Charakterystyka kierunkowa	<b>a:</b> korzystając z tego urządzenia
	<b>b:</b> korzystając z wbudowanego mikrofonu aparatu/kamery)
Temperatura robocza	0°С do 40°С
Temperatura przechowywania	-20°С do +60°С
Wymiary (ok.)	28 mm × 57 mm × 106 mm (bez wystających elementów)
Waga	Ok. 45 g
W zestawie	Mikrofon pistoletowy o zmiennalnym kierunku (1), osłona przeciwwietrzna (1), nakładka ochronna złącza (1), element dystansowy (1), torba (1), zestaw drukowanej dokumentacji

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Multi Interface Shoe jest znakiem towarowym firmy Sony Corporation.

### Slovensky

Pred používaním tejto jednotky si, prosím, dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

### VÝSTRAHA

Aby ste znížili riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom:
1) Nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti.
2) Neukladajte objekty naplnené tekutinami, ako napríklad vázy, na zariadenie.

Aby ste predišli náhodnému prehltnutiu, uschovajte mimo dosahu malých detí.

#### Pre zákazníkov v Európe

**Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)**

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad.

Musi sa odovzdať do príslušnej zberne nagryvania.

Na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

**<Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ>**

Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko

Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

## Funkcie

Smerový mikrofón s funkciou približenia ECM-GZ1M (ďalej uvádzaný ako „táto jednotka”) je kompatibilný s fotoaparátmi/videokamerami vybavenými sánkami pre rôzne rozhrania, ako je videokamera Sony alebo digitálny fotoaparát s vymeniteľnými objektívmi (ďalej uvádzané ako „fotoaparát/videokamera”).

Používanie fotoaparátu/videokamery s touto jednotkou umožňuje efektívne nahrávanie vyhovujúce vašmu účelu.

Pozrite si návod na obsluhu svojho fotoaparátu/videokamery, kde nájdete informácie o kompatibilitě so sánkami pre rôzne rozhrania.

- Jednoduché pripojenie pomocou sánok pre rôzne rozhrania.
- Koncovka sánok pre rôzne rozhrania slúži na napájanie a prenos signálov z fotoaparátu/videokamery do tejto jednotky.
- Možnosť prepnutia na režim ZOOM mikrofónu umožňuje synchronizáciu smerovej citlivosti (stereo panoráma) s funkciou zoom pre videosekvenciu a režim GUN mikrofónu bez synchronizácie umožňuje používanie schémy so super smerovaním.
- V závislosti na vašom fotoaparáte/videokamere nemusia všetky funkcie v spojení s touto jednotkou fungovať. Viac informácií nájdete na webovej lokalite spoločnosti Sony.

#### Poznámky

Ak používate fotoaparát s vymeniteľnými objektívmi, túto jednotku možno nedokážete v závislosti na objektíve nasadenom na fotoaparáte prepnúť na režim ZOOM mikrofónu. V tomto prípade sa bude zvuk nahrávať vstavaným mikrofónom fotoaparátu. Odporúčame vám túto funkciu najprv vyskúšať v spojení s vašim objektívom.

## Opatrenia

- Na ochranu konektora pred poškodením pri prenášaní tejto jednotky demontujte túto jednotku z fotoaparátu/videokamery, na túto jednotku nasadte ochranný kryt konektora a vložte ju do dodávaného vrecka na prenášanie.**

- Konektora sa nedotýkajte.**
- Táto jednotka predstavuje presný prístroj. Zabráňte jej spadnutiu, uderianiu a nevystavujte ju nadmernému nárazu.
- Túto jednotku chráňte pred účinkami vysokých teplôt a vlhkosti.
- Pri používaní tejto jednotky vonku dávajte pozor, aby nemezkla od dažďa či morskej vody.
- Počas záznamu videosekvencie môže dôjsť k zaznamenaniu prevádzkových zvukov alebo pípnutí fotoaparátu/videokamery či objektívu.
- Ak sa počas nahrávania tejto jednotky dotknete, zvuk bude zaznamenaný. Dávajte pozor, aby ste sa tejto jednotky nedotkli, a to hlavne vlasmi, odzobami hlavy a pod.
- Počas nahrávania režim tejto jednotky nemeňte.
- Nedržte fotoaparát/videokameru len za túto jednotku. Táto jednotka sa môže poškodiť, alebo fotoaparát/videokamera môže spadnúť.

## A Označenie súčastí

<b>1</b>	<b>Poistný gombík</b>
<b>2</b>	<b>Pätka pre rôzne rozhrania</b>
	<b>Poznámky</b>
	Konektora sa nedotýkajte.
<b>3</b>	<b>Mikrofón</b>
<b>4</b>	<b>Posuvný prepínač (ZOOM/OFF/GUN)</b>
	Prepínač nastavte podľa účelu použitia tejto jednotky.
ZOOM	Na používanie tejto jednotky vo funkcii zoom mikrofónu.
OFF	Na používanie vstavaného mikrofónu fotoaparátu/videokamery.
GUN	Na používanie tejto jednotky bez synchronizácie s funkciou zoom.

- Ochrana pred vplyvom vetra** Ochrana umiestnená na túto jednotku s cieľom znížiť nárazový zvuk spôsobovaný vetrom alebo dýchaním.

- Poznámky** Ak ochrana pred vplyvom vetra zmokne od dažďa, demontujte ju z tejto jednotky a nechajte ju na zatiennom mieste vyschnúť.

- Ochranný kryt konektora**
</